



## 安全理事会

第七十年

临时逐字记录

## 第七四〇五次会议

2015年3月17日星期二上午10时举行

纽约

|     |               |                  |
|-----|---------------|------------------|
| 主席： | 德拉特先生         | (法国)             |
| 成员： | 安哥拉           | 加斯帕尔·马丁斯先生       |
|     | 乍得            | 谢里夫先生            |
|     | 智利            | 巴罗斯·梅莱特先生        |
|     | 中国            | 申博先生             |
|     | 约旦            | 卡瓦夫人             |
|     | 立陶宛           | 雅库博夫人            |
|     | 马来西亚          | 阿德宁夫人            |
|     | 新西兰           | 麦克莱先生            |
|     | 尼日利亚          | 拉罗先生             |
|     | 俄罗斯联邦         | 伊利切夫先生           |
|     | 西班牙           | 冈萨雷斯·德·利纳雷斯·帕洛先生 |
|     | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 马克·莱尔·格兰特爵士      |
|     | 美利坚合众国        | 普雷斯曼先生           |
|     | 委内瑞拉玻利瓦尔共和国   | 拉米雷斯·卡雷尼奥先生      |

## 议程项目

## 秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告(S/2015/141)

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的特别报告(S/2015/163)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-07270 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 秘书长关于苏丹和南苏丹的报告

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告（S/2015/141）

秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的特别报告（S/2015/163）

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请苏丹代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管维持和平行动副秘书长苏和先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/141，其中载有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的报告，还请注意文件S/2015/163，其中载有秘书长关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动的特别报告。

我现在请苏和先生发言。

苏和先生（以法语发言）：主席先生，感谢你再次给我机会向安全理事会通报达尔富尔局势。正如你指出的那样，秘书长最近的两份报告将是我们今天会议的焦点：关于非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动（达尔富尔混合行动）的定期报告（S/2015/141）和3月份的特别报告（S/2015/163）。根据第2173（2014）号决议执行部分第7段，特别报告专门介绍了达尔富尔混合行动新战略优先事项的执行情况，凸显取得的进展和在执行过程中遇到的主要困难。特别报告也提供了关于达尔富尔当前局势的全面分析、达尔富尔混合行动任务的执行进展情况，以及有关特派团向各机构和联合国国家工作队转交某些任务的进程和达尔富尔混合行动撤离战略制定工作的最新情况。

自从在2014年4月3日第2148（2014）号决议中通过其三项战略优先事项以来，达尔富尔混合行动在其执行方面取得了重大进展。各位成员将记得，这三个优先事项是：第一，根据《促进达尔富尔和平多哈文件》在苏丹政府和未签署文件的武装运动之间进行调解；第二，保护平民、协助人道主义援助的运送和确保人道主义人员的安全保障；以及第三，与联合国国家工作队一起协助调解部族冲突，包括采取措施消除冲突根源。

关于调解支助的第一个优先事项，非洲联盟和联合国联合首席调解人继续支持非洲联盟高级别执行小组为建立包容性和平进程所作的努力。2014年期间，联合首席调解人敦促未签署文件的反叛团体在《多哈文件》基础上不设先决条件地参加和平进程。已经鼓励苏丹政府为和平解决该国各种冲突创造必要的条件。

在做了这些努力之后，在高级别小组的主持下于2014年11月底在亚的斯亚贝巴举行了苏丹政府、苏丹解放军/明尼·米纳维派和正义与平等运动-吉布里尔·易卜拉欣派之间的直接谈判。但是，由于各方在讨论的议程和模式方面的分歧，谈判中止了。苏丹政府特别拒绝了反叛团体坚持要求就人道主义事务、和解以及其他有关发展和土地的问题进行单独谈判的建议。在讨论期间，苏丹政府坚持它认为《促进达尔富尔和平多哈文件》是唯一参照框架的立场，而反叛团体则重申该协议的规定不一定对他们具有约束力。

关于保护平民，达尔富尔混合行动继续通过巡逻和战略部署来保护流离失所者和一般平民的场址和营地。为了满足受威胁平民的需要，特派团在北达尔富尔州萨拉夫乌拉、克斯马和乌姆巴卢以及南达尔富尔州阿贝歇湾的营地内外设立了保护区。这需要部署额外的军事和警察部队以保护人道主义行动并为其提供必要的后勤支助。通过与各社区领袖和苏丹政府的接触，达尔富尔混合行动分别在南达尔富尔州卡尔马、东达尔富尔州拉巴多和北达尔富尔

尔州卡布卡比亚帮助预防并挫败了对平民人口的袭击。

为了促进族群间对话和限制地方冲突，特派团不断与传统领袖、中央和地方政府当局、民间社会以及青年团体进行接触。这一旨在支持调解努力的承诺，导致签署停止敌对行动的地方协议，减少了该区域四个主要部族冲突引起的暴力，即：东达尔富尔州马利亚人与雷扎伊加特人之间和马利亚人与哈马尔人之间的冲突；北达尔富尔州的贝尼侯赛因人与北雷扎伊加特人之间的冲突；以及中达尔富尔州的萨拉马特人与米塞里亚人之间的冲突。显然，整个达尔富尔的情形是高度脱节的。

（以英语发言）

同时，特派团还努力解决在去年的战略审查中确定的对其执行任务所构成的三项主要挑战。与政府的合作已经改善，至少减少了特遣队所属装备和签证申请的审批时间，尽管有些仍在等待批准。但最大的问题是政府不准达尔富尔混合行动进入受冲突影响地区，这继续严重限制特派团执行其保护平民任务的能力。各位成员记得，在10月发出关于大规模强奸的指控之后，在北达尔富尔州萨比特发生了这种情况，在12月以来政府与武装团体之间的战斗增加之后，东杰贝尔马拉的情况也是如此。对人道主义行为体也实行了类似的出入限制，这拖延了在受到最近行动影响最大的地区的反应努力。

过去12个月里，达尔富尔混合行动执行了一系列措施以应对其部队的行动能力及其在实地的有效性方面的挑战。军事部门的结构和构成已经改变，并且我高兴地指出，其装备的完好率已增加到90%以上；它也提高了监督水平和对部队的指导。我必须补充的是，近几个月来，我们四次采取断然措施，把某些证明在实地行为不检的部队送回家。这包括部队及其指挥官。

今后三个月将进行一次军事能力研究，以确保目前部署的部队与战略优先事项和实地不断变化的安全挑战是完全一致的。警察部门方面已完成

了编制和指挥控制结构的精简，并通过针对安全威胁进行积极部署，增加了行动灵活性。我必须补充说，许多这些措施是根据维持和平战略伙伴关系事务主任——我继续称他为监察主任——去年派往达尔富尔的第一个访问团制定的建议采取的。他提出的一些评估和建议，为我们这一时期的工作提供了非常坚实的基础。

为了改善内部协调，达尔富尔混合行动还大幅修改了其管理结构和各部门之间的协调机制，然而继续存在一些重大挑战，包括必须改进特派团关于事件的报告和分析、其内外沟通方法以及关键岗位的人员招聘。尽管在与联合国国家工作队的协调下在战略和业务层次获得了改善，但还需要在建立全达尔富尔有效早期预警和应对系统方面取得更大进展。

现在请允许我介绍达尔富尔当前局势的最新情况并进行分析。去年安全局势大幅恶化。苏丹政府与未签署文件的武装团体之间的战斗已大大增加。为了打败武装团体，政府动用快速支援部队（RSF）——获得苏丹武装部队空中和地面支持的平叛民兵部队——发动“决断夏季”军事攻势。这并未导致取得决定性的军事胜利，但政府分两阶段的进攻大大削弱并在地理上孤立了这些武装团体。这一进攻还造成了大量生命损失和大规模流离失所。

2014年1月至5月开展的第一阶段行动削弱了苏丹解放军/明尼·米纳维派（苏解/米纳维派）的军事能力，并将该团体从其位于东部和南达尔富尔的据点逐出。在历时恰逢雨季的六个月的休战之后，12月份，政府发起了第二阶段的行动，重点主要在于将苏丹解放军/阿卜杜勒·瓦希德派（苏解/瓦希德派）从其位于杰贝勒马拉北部和东部的据点清除出去。2014年12月和2015年1月，政府军袭击了位于北达尔富尔、西达尔富尔和中达尔富尔的苏解/瓦希德派阵地，而苏解/米纳维派则宣布计划收复其在第一阶段进攻中失守的位于北达尔富尔、南达尔富尔和东达尔富尔的某些据点。12月份，在北达尔富尔的塔维拉附近，政府与苏解/米纳维派之间爆发了战

斗。1月份，政府军从苏解/米纳维派手中夺取了位于北达尔富尔州乌姆巴卢地区的Orchi村。据报道，在杰贝勒马拉，战斗继续发生，迫使民众逃离。据报道，3月4日至10日，在中达尔富尔和南达尔富尔，快速支援部队与苏解/米纳维派之间爆发了冲突。在此背景下，3月10日，一支在北达尔富尔行使的世界粮食计划署—达尔富尔混合行动联合车队遭到了身份不明武装人员的伏击。我高兴地告知安理会，护送该车队的部队表现得极为英勇、干练。

2014年，达尔富尔人道主义局势也大大恶化。我们估计，不下45万人因暴力而流离失所——这是自2004年暴力到达顶峰以来任何单一年份出现的最高流离失所者人数。这些人中有至少30万人仍在流离失所，主要栖身于境内流离失所者营地。达尔富尔流离失所者总人数现已达到250万人以上。最近，随着战斗的继续，这一不利趋势仍在持续。我们估计，年初以来，至少新添4.3万名流离失所者。

达尔富尔目前暴力激增在很大程度上，至少现在，可归咎于苏丹政府和快速支援部队持续不断的军事进攻。它同即将举行的苏丹大选并无直接联系。正如安理会所知，这次大选定于4月13日开始。然而，实地事件可能会随着竞选活动的加紧而变化。谢赫·穆萨·希拉勒最近呼吁，如果他对政府提出的要求未得到满足，就抵制选举，并在达尔富尔各地扰乱选举进程。未来几周，这些呼吁可能影响北达尔富尔的政治和安全局势。如果该威胁得以实现，那么现有的部族间紧张状况可能会因采取严格的安全措施和部署更多的政府安全部队而加剧。

随着关于达尔富尔和其他两个地区的会谈破裂以及政府执行有可能抑制政治自由的措施，选举前举行政府与反对派之间的全国对话的前景仍然充满疑问。然而，2月24日至28日，苏丹各反对党、武装运动和民间社会在柏林举行了一次会议。会后，它们通过了《柏林宣言》，要求在亚的斯亚贝巴非洲联盟总部召开一次包容各方的筹备会议，以振兴全国对话。该宣言似乎表明，反对派中间对重新参与全国对话存在一定程度的共识。3月9日，全国大会

党表示欢迎《柏林宣言》以及能够导致无先决条件地举行全国对话的会议和协议。据说，巴希尔总统后来摒弃了《柏林宣言》，这一点有待澄清。

关于在向联合国国家工作队移交某些任务方面采取的步骤，就如何确定在特派团战略性优先事项修订之后可以移交的相关任务进行的初步讨论已经完成。根据设想，移交任务将在顾及达尔富尔安全局势以及国家工作队资金和能力就绪的情况下分阶段进行。我们的提议将在5月底秘书长的下次报告中向安理会提出。

关于安理会提出的制定撤离战略的要求，联合国、非洲联盟和苏丹政府已开始讨论。2月15日至18日在喀土穆，就关于设立一个联合工作组的框架达成了协议。今天在喀土穆，该工作组开始举行会议。该工作组将审查达尔富尔局势并制定特派团逐步撤离路线图。它一完成工作，就将向苏丹政府、非洲联盟委员会和联合国秘书处提交其关于撤离战略的报告。然后，5月底，该报告将提交安理会和非洲联盟和平与安全理事会审议。不用说，我们指望苏丹政府在这一非常重要的阶段给予全力配合，以便我们能够取得进展。

（以法语发言）

最后，令人遗憾的是，过去12个月来达尔富尔局势的演变没有显示出任何好转或朝着解决冲突方向取得具体进展的迹象。在此背景下，对达尔富尔混合行动进行的审查所建议并得到安全理事会核可的三个战略性优先事项依然完全切合实际。执行这些优先事项是特派团的首要目标。因此，安全理事会和非洲联盟和平与安全理事会现在比以往任何时候都更有必要联合加紧向各方施加压力，迫使它们参加真正、直接的谈判，以便停止敌对行动。这是朝着达尔富尔最终实现全面和平方向迈出的第一步。

主席（以法语发言）：我感谢苏和先生的通报。



我现在请苏丹代表发言。

**哈桑先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：**首先，我要祝贺你担任本月份安全理事会主席。在此期间，安理会对非洲大陆进行了一次重要访问。我还感谢主管维持和平行动副秘书长苏和先生通报达尔富尔局势以及秘书长关于非洲联盟—联合国达尔富尔混合行动（达尔富尔混合行动）的季度定期报告（S/2015/141）和特别报告（S/2015/163）。后一份报告述及战略审查和全年情况。

2015年第一季度，武装团体的活动有所增加，达尔富尔有七个地点发生了袭击事件。因此，今年年初我们被迫部署快速支援部队。正如我经常指出的那样，这是迅速部署的正规部队，是我国武装部队的组成部分，所有国家都有这种部队。但现在形势不同，我们必须根据这些事实看问题。我们今天审议的报告涵盖过去三个月，而其评估则是针对全年的，有误差。

第2173（2014）号决议第7段明确要求秘书长与非洲联盟和有关各方合作，对达尔富尔混合行动的活动及其战略目标实施情况进行一次全面审查。此项要求是在决议执行部分第7段提出的。因此，在一项安全理事会决议中提及了撤离战略原则；这是安理会确认的。

目标还包括确定哪些任务可移交国家工作队。秘书长的报告也述及撤离战略，与苏和先生所述是一致的。它是根据在达尔富尔和平进程已经取得的进展提出的。秘书长涵盖过去一年的特别报告指出，和平进程没有按照原先的设想发展。事实上，多哈协议大部分已经得到实现，唯有一些规定例外，在某些问题上出现了延迟。但总体而言，进程发展非常令人满意，目前达尔富尔大多数地区已经实现和平与稳定。

达尔富尔境内依然存在一些冲突地区，当地仍有未签署多哈文件的武装团体活动。这些团体企图破坏多哈进程，阻碍现有撤离战略。原因何在？因为这些派系想要阻止大规模的人员返回；他们希望境

内流离失所者继续留在营地内，以便借口继续为他们而战。这是错误的。

至于秘书长关于撤离战略的特别报告，特别是其中第76段，目前正在苏丹政府、非洲联盟和联合国之间进行两轮谈判。这些谈判已经导致建立了一个工作组，负责制定和实施一项撤离战略。我们现在正在逐步实施这项战略。第一步是武装分子撤离，然后其他各方撤离。应该如在喀土穆两场谈判期间商定的那样，逐步完成这种撤离。我们的军队已经准备好撤离。我们谨请联合国加强国家工作队的能力，以便它能够履行达尔富尔混合行动按照关于任务移交的第2173（2014）号决议移交给工作队的各项任务。

关于达尔富尔混合行动的工作环境，秘书长最新的报告涵盖过去三个月，其中第36段指出：

“在本报告所述期间，苏丹政府为达尔富尔混合行动人员签发了523份签证，包括12名文职人员、141名军事人员、236名警务人员、131名承包商和3名咨询人员。截至1月26日[即一个半月前]，21份签证申请仍有待批准”。

这里谈到的是一个数千人的特派团，只有21份签证申请尚待批准。

我刚才援引的是秘书长报告中的一段。因此，任何有关达尔富尔混合行动受到制约的说法是不准确的。这一行动由数千人组成，只有21份签证申请尚待批准。我们尊重和赞赏达尔富尔混合行动，从它部署之日起即与它合作，并将继续与它合作。我们甚至会加强我们之间的合作，因为现在是制定未签署《促进达尔富尔和平多哈文件》的团体撤离战略的非常重要的时刻。我们已经反复指出，这些武装团体已经不再有理理由拒绝加入和平进程与全国对话。

政府已经提供保障，以使各武装运动能够自由参与这些进程，因此我们拒绝接受报告有关政治进程冻结和筹备措施已被叫停的说法，这不符合事

实。因此，报告第37段矛盾地指出，这些进程使得一些有未签署多哈协议团体参加的讲习班能够于11月17日至20日在亚的斯亚贝巴举办。报告还提到，在11月23日至30日与正义运动-吉布里尔派和苏解/米纳维派之间直接举行会谈。因此，任何有关和平进程停滞不前的信息是不准确的。这些派别非常固执，这是事实，需要安理会方面表现出坚定的承诺。报告还试图暗示，由于犯罪和武装冲突，局势不稳定。然而，正如我们一再指出的那样，达尔富尔部落暴力的历史与达尔富尔地区本身同样悠久。我们从未声称，再也没有发生过部落暴力、犯罪活动或盗窃行为，但我们不能使此类考量成为特派团撤出的条件，因为这些考量有着和达尔富尔本身一样古老的历史。

我们还要指出，最近该地区两个部落实现了和解。报告在第73段提及该和解进程。我们一直在与达尔富尔混合行动一起尽力最终结束这场冲突。关于苏和先生就全国对话进程、某些派别退出该进程

一事以及穆萨•希拉勒先生的状况所说的话，我愿指出，希拉勒先生昨天表示支持选举——这是报告中另一个不准确的信息。

最后，我重申，我们希望1月27日在共和国总统倡议下启动的全国对话进程将促成4月份举行选举。当然，这并不是说我们要放弃对话，而是说这是两个并行进程，并且正如总统所言，即便在选举之后也会继续对话。

安理会成员将了解到总统3月4日访问西达尔富尔州朱奈纳的详情以及民众给予他的热烈欢迎。这对全国对话进程和选举来说是一个极佳的兆头。因此，我们再次请求安全理事会对拒绝签署《多哈文件》和加入和平进程的武装团体施压，以便我们能够将精力和资源用于达尔富尔发展与重建。

**主席（以法语发言）：**我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午10时45分散会。